

# Atención Alternativa

## PARA AFILIADOS/AS DE HEALTH NET

Health Net se asoció con American Specialty Health Group, Inc. (ASH Group) para ofrecer una cobertura de calidad y asequible de los servicios de acupuntura, servicios quiroprácticos, masajes terapéuticos y atención de naturópatas<sup>1</sup>.

Aunque siempre puede consultar a su médico de atención primaria, no necesitará una remisión para ver a un proveedor participante. Con este programa, puede obtener atención médica autorremitiéndose a un proveedor participante. Los proveedores pueden encontrarse en línea ingresando en [ashlink.com/ash/hnetorcom](http://ashlink.com/ash/hnetorcom) o llamando al 1-800-678-9133.

Atención quiropráctica (visitas ilimitadas)		Acupuntura (36 visitas combinadas dentro y fuera de la red)		Terapia de masajes (27 visitas combinadas dentro y fuera de la red)		Atención de naturópatas (visitas ilimitadas)	
Dentro de la red	Fuera de la red	Dentro de la red	Fuera de la red	Dentro de la red	Fuera de la red	Dentro de la red	Fuera de la red
Las visitas al consultorio están cubiertas con el copago del médico de atención primaria (por sus siglas en inglés, PCP) de su plan médico.	20%	Las visitas al consultorio están cubiertas con el copago del PCP de su plan médico.	20%	Las visitas al consultorio están cubiertas con el copago del PCP de su plan médico.	20%	Las visitas al consultorio están cubiertas con el copago del PCP de su plan médico.	Las visitas al consultorio están cubiertas con el costo compartido fuera de la red del PCP de su plan médico.

### Lo que está cubierto<sup>2</sup>

- La evaluación inicial, las visitas posteriores al consultorio y la reevaluación están incluidas en este beneficio.
- Todos los servicios, a excepción de la evaluación inicial, deben ser médicamente necesarios, y puede que estén sujetos a una verificación de necesidad médica. Su proveedor obtendrá cualquier verificación necesaria.
- También se dispone de una asignación anual para quiropráctica de \$50 para adquirir artículos médicamente necesarios como soportes, collarines, almohadas, elevadores de talón, bolsas de hielo, cojines, aparatos ortopédicos, cinturones costales o unidades de tracción para el hogar.
- Servicios de proveedor fuera de la red. Para obtener más detalles sobre la cobertura fuera de la red, consulte la página 2.

(continúa)



 ¿Tiene preguntas?

Llame a ASH al 1-800-678-9133

<sup>1</sup> Únicamente los beneficios de atención de un naturópata, de quiropráctica y de acupuntura están disponibles para los planes estándares del estado de Oregon.

<sup>2</sup> Todos los planes HDHP exigen que se alcance el deducible antes de recibir los beneficios de ASH descritos.

## **Afecciones cubiertas**

### **Atención con masajes terapéuticos**

- Trastornos miofasciales/musculoesqueléticos y trastornos funcionales como los siguientes:
  - esguinces y lesiones de la columna y las extremidades;
  - espasmos musculares y mialgias;
  - fibromialgia/dolor miofascial;
  - dolor en las extremidades/bursitis/codo de tenista/síndrome del túnel carpiano;
  - síndromes de dolor localizado.

### **Atención quiropráctica**

- Afecciones musculoesqueléticas y afines, incluidas las siguientes:
  - esguinces y lesiones de la columna y las extremidades;
  - lesiones musculares y ligamentosas, articulares, cartilaginosas y de menisco;
  - fibromialgia/dolor miofascial;
  - dolor en las extremidades/bursitis/codo de tenista/síndrome del túnel carpiano;
  - lesiones/trastornos del disco intervertebral;

- espasmos musculares y mialgias;
- trastornos inflamatorios: tendinitis, sinovitis, tenosinovitis, miositis, capsulitis, etc.;
- síndromes de atrapamiento/compresión: túnel carpiano, túnel tarsiano, etc.;
- enfermedades articulares degenerativas/artropatías: artrosis/osteoartritis, enfermedad discal degenerativa, entesopatías, etc.;
- afecciones neurológicas: síntomas radicales, ciática, radiculopatías cervicales/lumbares, lesiones de plexos nerviosos, etc.;
- dolores de cabeza;
- síndromes de dolor localizado.

### **Atención de naturópatas**

- Los naturópatas pueden tratar una amplia variedad de afecciones, enfermedades o dolencias mediante un sistema de práctica en el cual el tratamiento se basa en las leyes naturales que rigen el cuerpo mediante fisioterapia, mecanoterapia o modalidades naturales.

### **Atención de acupuntura**

- dolor de cabeza (por ejemplo, por tensión, migrañas);
- dolor en la articulación de la cadera o la rodilla asociado a la artrosis;
- dolor en otras articulaciones de las extremidades (por ejemplo, codo de tenista, síndrome del túnel carpiano, dolor de hombro, etc.);
- otros síndromes dolorosos que afectan a las articulaciones y los tejidos blandos asociados;
- dolores musculoesqueléticos de cuello y espalda;
- náuseas asociadas al embarazo, la recuperación posquirúrgica o la quimioterapia.

## Cobertura Fuera de la Red

Los/as afiliados/as tienen acceso a cobertura fuera de la red para servicios de atención alternativos a través de ASH Group. La aprobación para estas visitas depende de la necesidad médica, por eso se debe presentar un formulario de necesidad médica a ASH Group. Aunque esto es responsabilidad del/de la afiliado/a, los proveedores fuera de la red pueden ayudarle a presentar el formulario.

Si se aprueba, ASH Group le reembolsará la visita directamente al/a la afiliado/a o al proveedor. Los costos de coseguro fuera de la red son responsabilidad del/de la afiliado/a, que recibirá el reembolso correspondiente en virtud de los programas de beneficios.

### Cómo Presentar un Reclamo por Servicios Fuera de la Red

Descargue el Formulario de Necesidad Médica de ASH Group: ingrese en [ashlink.com](http://ashlink.com) y seleccione *Resources>Members>NON-PARTICIPATING PRACTITIONER CLAIMS PACKETS* (Recursos>Afiliados>PAQUETES DE RECLAMOS PARA PROFESIONALES NO PARTICIPANTES).

**Complete el formulario:** Rellene el formulario con su información, los datos de su proveedor y toda la información clínica solicitada.

**Envíe el formulario:** Envíe el formulario completado a American Specialty Health Group, Inc. (ASH Group) a la siguiente dirección:

**American Specialty Health Group, Inc.**

Claims Administration

P.O. Box 509001

San Diego, CA 92150-9001

O por fax al: 877-304-2746

Si tiene preguntas, los agentes de Servicios al Cliente están disponibles en el **800-678-9133 (TTY/TDD 711)**, de lunes a viernes, de 5 a. m. a 8 p. m., hora del Pacífico.

## Aviso de No Discriminación

Health Net Health Plan of Oregon, Inc. (Health Net), cumple con las leyes federales vigentes sobre derechos civiles y no discrimina, excluye ni trata a las personas de forma diferente por motivos de origen racial, color, nacionalidad, ascendencia, religión, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad, discapacidad o sexo.

### HEALTH NET BRINDA LO SIGUIENTE:

- Herramientas y servicios gratuitos a personas con discapacidades para comunicarse eficazmente con nosotros, como intérpretes calificados de lengua de señas e información por escrito en otros formatos (letra grande, formatos electrónicos accesibles y otros).
- Servicios de idioma gratuitos a personas que no hablan inglés, como intérpretes calificados e información escrita en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, llame al Centro de Comunicación con el Cliente de Health Net al 1-888-802-7001 (TTY: 711).

Si cree que Health Net no le ha brindado estos servicios o que le ha discriminado de alguna otra manera por motivos de origen racial, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja formal. Llame al número que aparece más arriba para informar que necesita ayuda para presentarla. El Centro de Comunicación con el Cliente de Health Net está disponible para brindarle ayuda.

También puede presentar una queja sobre los derechos civiles a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. Puede hacerlo de manera electrónica a través del portal que dicha oficina tiene para este tipo de quejas, <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Además, puede presentar la queja por correo o por teléfono: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697).

Los formularios de quejas están disponibles en <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>.

**English**

No Cost Language Services. You can get an interpreter. You can get documents read to you and some sent to you in your language. For help, call the Customer Contact Center at the number on your ID card or call 1-888-802-7001 (TTY: 711).

**Amharic**

ለቋንቋ አገልግሎት ምንም ክፍያ የለውም። አስተርጓሚ ማግኘት ይቻላል። የተነበበልዎትን እና የተወሰኑ በቋንቋዎ የተላኩልዎትን ሰነዶች ማግኘት ይቻላል። ለእርዳታ፣ ለደንበኞች ግንኙነት ማዕከል በምታወቁያ ካርድዎ ላይ ያለውን ቁጥር ይደውሉ ወይም በ 1-888-802-7001 (TTY: 711) ይደውሉ።

**Arabic**

الخدمات اللغوية المجانية. يمكنك الاستعانة بمترجم فوري، كما يمكنك طلب قراءة المستندات عليك وإرسال بعض منها إليك بلغتك. للحصول على المساعدة، يمكنك الاتصال بمركز اتصالات العملاء على الرقم الموجود على بطاقة معرف العضوية الخاصة بك أو الاتصال على 1-888-802-7001 (TTY: 711).

**Chinese**

免費語言服務。您可以取得口譯服務。我們可以把文件朗讀給您聽，也可以把部分翻譯成您語言的文件寄送給您。如需協助，請撥打會員卡上的電話號碼聯絡客戶聯絡中心，或撥打電話 1-888-802-7001 (聽障專線 (TTY) : 711)。

**Cushite (Oromo)**

Tajaajila afaaniif kaffaltii hin qabu. Turjubaana argachuu ni dandeessu. Sanadii isiniif dubbifamee fi afaan keessaniin muraasaan isniif ergame argachuu ni dandeessu. Gargaarsaaf, Wiirtuu Qunnamtii Maamilaa tiif lakkoofsicha kaardii enyummaa keessan irra jirutti bilbilaa ykn 1-888-802-7001 (TTY: 711) itti bilbilaa.

**German**

Es stehen Ihnen kostenlose Sprachdienstleistungen zur Verfügung. Sie können einen Dolmetscher hinzuziehen. Die Dokumente können Ihnen vorgelesen werden und einige sind in Ihrer Muttersprache erhältlich. Für Unterstützung rufen Sie bitte unser Kundendienstzentrum unter der auf Ihrer Versicherungskarte angegebenen Nummer oder unter der Rufnummer 1-888-802-7001 (TTY: 711) an.

**Japanese**

無料の言語支援サービス。通訳をご利用いただけます。日本語で文書を読み上げたり、文書によっては日本語版をお届けすることも可能です。支援をご希望の方は、IDカードに記載の番号にてカスタマーコンタクトセンターまでお電話いただくか、1-888-802-7001 (TTY: 711)までお電話ください。

**Korean**

무료 언어 서비스. 귀하는 통역사를 이용하실 수 있습니다. 귀하에게 편한 언어로 서류 낭독 서비스 및 번역 서비스를 받으실 수 있습니다. 도움이 받으시려면 본인의 ID 카드에 기재된 고객 서비스 센터 안내번호 또는 1-888-802-7001 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오.

**Cambodian (Khmer)**

សេវាកម្មភាសាខ្មែរឥតគិតថ្លៃ។ អ្នកអាចទទួលបានអ្នកបកប្រែឯកសារ និងអ្នកអានឯកសារសម្រាប់អ្នក និងស្នើសុំឯកសារខ្លះៗសម្រាប់អ្នក ជាភាសាសំខ្មែរ។ សំរាប់ជំនួយ ទូរស័ព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងអភិវឌ្ឍន៍ តាមលេខនៅលើ ID របស់អ្នក ឬហៅលេខ 1-888-802-7001 (TTY: 711)។

**Laotian**

ການບໍລິການດ້ານພາສາທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າ. ທ່ານສາມາດຂໍນາຍແປພາສາ. ທ່ານສາມາດອ່ານເອກະສານ ແລະ ຈຳນວນໜຶ່ງໄດ້ຊ່ຽງໃຫ້ທ່ານເປັນພາສາຂອງທ່ານແລ້ວ. ເພື່ອຂໍຄວາມ ຊ່ວຍເຫຼືອ, ໂທຫາສູນຕິດຕໍ່ລູກຄ້າໄດ້ທີ່ເລກໜ້າຄູ່ເທິງບັດ ID ຂອງທ່ານ ຫຼື ໂທ 1-888-802-7001 (TTY: 711).

**Punjabi**

ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਕੋਈ ਲਾਗਤ ਨਹੀਂ। ਤੁਸੀਂ ਦੁਬਾਰੀਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸੁਣਾਏ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਕੁਝ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਭੇਜੇ ਗਏ ਹਨ। ਮਦਦ ਲਈ, ਆਪਣੇ ID ਕਾਰਡ 'ਤੇ ਗਾਹਕ ਸੰਪਰਕ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ 1-888-802-7001 (TTY: 711)।

**Russian**

Бесплатные услуги перевода. Вы можете воспользоваться услугами переводчика. Вам могут прочесть документы на русском языке и выслать переводы некоторых из них. Если вам требуется помощь, звоните в Центр обслуживания клиентов по номеру, указанному на вашей идентификационной карте, или по номеру 1-888-802-7001 (линия TTY: 711).

**Spanish**

Servicios de Idiomas Sin Costo. Usted puede solicitar un intérprete. Puede solicitar que se le lean los documentos y que algunos de ellos se le envíen en su idioma. Para obtener ayuda, llame al Centro de Comunicación con el Cliente al número que se encuentra en su tarjeta de identificación o llame al 1-888-802-7001 (TTY: 711).

**Tagalog**

Mga Walang Bayad na Serbisyo sa Wika. Maaari kayong kumuha ng tagasaling-wika (interpreter). Maaaring basahin sa inyo ang mga dokumento at ipadala sa inyo ang ilan nang nakasalin sa inyong wika. Para sa tulong, tumawag sa Customer Contact Center sa numero sa inyong ID card o tumawag sa 1-888-802-7001 (TTY: 711).

**Ukrainian**

Безкоштовні послуги перекладу. Ви можете скористатися послугами перекладача. Вам можуть прочитати документи на українській мові та надіслати переклади деяких із них. Якщо вам потрібна допомога, телефонуйте у Центр обслуговування клієнтів за номером, вказаним на вашій ідентифікаційній карті, або за номером 1-888-802-7001 (лінія TTY: 711).

**Vietnamese**

Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí. Quý vị có thể yêu cầu phiên dịch viên. Quý vị có thể yêu cầu đọc các tài liệu và gửi một số tài liệu cho quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị. Để được trợ giúp, hãy gọi đến Trung tâm Liên lạc Hội viên theo số điện thoại trên thẻ nhận dạng của quý vị hoặc gọi đến số 1-888-802-7001 (TTY: 711).